A.FR.AV

Association FRancophonie AVenir

Objet : requête en référé-suspension

Affaire : Association Francophonie Avenir (A.FR.AV) contre la Métropole européenne de Lille (MEL).

Lettre recommandée avec accusé de réception
numéro 1A 193 102 8296 9

Tribunal administratif de Lille
Référé-suspension
À l'attention de Monsieur le Président
5 rue Geoffroy Saint-Hilaire - CS 62039
59014 Lille Cedex

Manduel, le 28 septembre 2023

Monsieur le Président,

Je, soussigné, Régis Ravat, président de l'Association FRancophonie AVenir (Afrav), ai l'honneur, par la présente, de déposer entre vos mains, en double exemplaire, une requête en référé-suspension contre **Monsieur Damien Castelain, Président de la Métropole européenne de Lille (MEL)** (2 boulevard des Cités Unies - CS 70043 - 59040 Lille Cedex), qui diffuse en ce mois de septembre à Lille et dans son agglomération, des affiches dont le slogan principal **« LILLE LOVES RUGBY »** est en anglais, un slogan traduit en français en bas des affiches, en caractères nettement plus petits que ceux de l'original en anglais, rendant quasiment illisible la version en français.

Cette façon de faire contrevient aux articles 1, 2, 3 et 4 de la loi n° 94-665, dite loi Toubon. À noter que dans une affaire semblable qui nous opposait à **la Maison de la Céramique de Sèvres et de Limoges,** au sujet de l'inscription en anglais **« Sèvres Outdoors »** plus lisible que sa traduction en français, le TA nous a donné raison (TA de Cergy-Pontoise, 26 novembre 2018, Association FRancophonie AVenir, n°1610555).

L'urgence de juger est justifiée par le fait que la Coupe du monde de rugby se terminera le 28 octobre 2023 et que, passée cette date, les affiches disparaitront de l'espace public, rendant alors notre plainte sans objet.

En vous remerciant de prendre bonne note de mon envoi, et restant à votre disposition pour tout complément d'information, je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de toute ma considération.

Régis Ravat,
Président de l'A.FR.AV

Association Francophonie Avenir (A.FR.AV)
2811 chemin de Saint-Paul - Parc Louis Riel - 30129 Manduel
Sur la Toile : https://www.francophonie-avenir.com - Courriel : afrav@francophonie-avenir.com